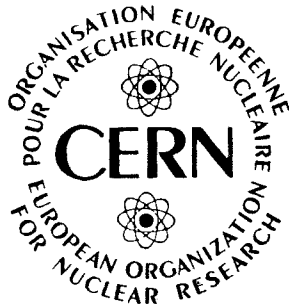


No. 14 / 1967

Semaine/Week
10.4 — 15.4



Bulletin

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

Seminars

Thursday, 13 April

16.30

Main Auditorium / CERN

*COLLOQUIUM

"Search for extraterrestrial matter in
polar snow"

E. Picciotto / Université libre de Bruxelles

Abstract : Most of the extraterrestrial matter accreted by the earth enters the atmosphere as particles with dimensions of the order of a few microns. The possible origin and properties of the interplanetary dust particles will be discussed as well as methods for identifying and estimating their rate of deposition. A recent and promising approach is supplied by the chemistry of antarctic snow.

Friday, 14 April

14.30

Université de Genève/Institut de Physique
Théorique/Pavillon des sciences, salle 322

A series of lectures will be given on the
subject :

"Mathematical aspect of Quantum logic"

Prof. James C.T. Pool (Argonne National
Laboratory)

* The CERN COLLOQUIA frequently cover questions outside the field of high energy physics ; the talks are given in English by leading experts. Sometimes the topic may also attract non-physicists. Therefore, the Colloquia are, in principle, open to everyone who is interested, including people from outside CERN (e.g. members of families and/or friends of CERN staff).

R. Hagedorn

Enseignement / Training and Education

ENSEIGNEMENT GENERAL ET TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès de la Section de l'Enseignement)

Connaissance du CERN	mercredi 12 avril	17.15	Amphithéâtre
	vendredi 14 avril	08.00	Amphithéâtre
Electronique Ib	lundi 10 avril	08.00	Salle Labo 4
Electronique IIc	mercredi 12 avril	09.00	Labo de M. Amato
Electronique (radio-fréquence)	mercredi 12 avril	17.45	Baraque E
Résistance des Matériaux	jeudi 13 avril	17.00	Salle Labo 4

Cours de MATHEMATIQUES et de PROGRAMMATION

M. Louis étant absent pour raison de santé, les cours de Mathématiques sont interrompus pour quelques semaines. Nous espérons que le cours de Fortran CERN, qu'il devait donner en avril, pourra encore avoir lieu avant les vacances d'été.



PIO

VISITES COMMENTEES DU CERN

GUIDED TOURS OF CERN

Samedi/Saturday, 15 avril/April

14.30

Français - French

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

By prior arrangement with the PIO

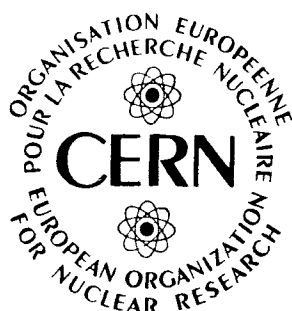
Tel. 2788.

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs concernant la visite de samedi prochain.

Please consult the notice-board in the ADM building for final details of next Saturday's visit.

No. 14 / 1967

Semaine/Week
10.4 — 15.4



Association du personnel

Staff Association

C O N V O C A T I O N

L'Assemblée Générale Ordinaire

de l'Association du Personnel aura lieu le

Lundi 24 avril 1967 à 17 h.00

DANS LE GRAND AUDITORIUM

L'ordre du jour vous sera adressé en temps voulu.

* * * * *

The Ordinary General Assembly

of the Staff Association will be held on

Monday April 24, 1967 at 5.00 p.m.

IN THE MAIN AUDITORIUM

The agenda will be sent to you in due time.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 3324

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

BUREAU DE LOCATION : Bâtiment 511, Baraque Wilson
HEURES D'OUVERTURE : Lundi, mercredi et vendredi de 8h. 30 à 12h. 30

SALLES	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	RESERVATION AU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION
GRAND THEATRE	13, 15 et 17 avril	LA TEMPETE Comédie-féerie de William Shakespeare. Création mondiale de la nouvelle version en langue française:	Jusqu'à épuisement des abonnements
	19, 21 et 22 avril	LA VIE DE GALILEE de Bertolt Brecht	Lundi 10 avril et jusqu'à épuisement des abonnements
LA COMEDIE	29 et 30 avril	COEUR ARDENT, d'Ostrovski	Lundi 10 avril et jusqu'à épuisement des abonnements
	2, 5 et 9 mai		Dernier délai : 17 avril à 12h. 30
THEATRE DE POCHE	8, 9, 10, 16, 22 et 23 mai	VICTIMES DU DEVOIR d'Ionesco LA CANTATRICE CHAUVE d'Ionesco	Dernier délai : 14 avril à 12h. 30
THEATRE DE L'ATELIER	à partir du 19 avril pendant un mois	FESTIVAL TCHECOSLOVAQUE Ouverture de l'Exposition Sveboda ; Conférence par M. LIEHM ; Conférence par Mme SOUKOUFOVA Tous les lundis, à partir du 24 avril, pendant un mois, un film tchèque.	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
VICTORIA-HALL	19 avril	CONCERT DE LA VILLE DE GENEVE, Dir. Jerzy Semkov Soliste : Tribor Varga, violoniste	Dernier délai : 10 avril à 12h. 30
VICTORIA-HALL	21 avril	ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA Concerts-Club	Dernier délai : 10 avril à 12h. 30
	23 avril	ISAAC STERN, violoniste	Dernier délai : 12 avril à 12h. 30
CONSERVATOIRE	20 avril	RALPH KIRKPATRICK, clavecin	Dernier délai : 10 avril à 12h. 30

Memoranda

B O U R G O G N E R O M A N E E T R O M A N T I Q U E

Excursion commentée par Monsieur P. Bouffard, Directeur du Musée d'Art et d'Histoire et Conseiller administratif, dans les environs de Cluny et de Tournus.

Le prix, Fr 100.- par personne, comprend :

Déplacement en car (environ 500 km), déjeuner, dîner, petit déjeuner et hôtel à Cluny, déjeuner à Brancion, taxes et service compris, boissons exclues.

Départ, samedi 22 avril 1967 à 8h.45, place des Nations ; l'itinéraire, à partir de Mâcon, dépendra du temps, les parcours pittoresques et les verts bocages étant remplacés par des visites plus classiques et plus en détail si le ciel est maussade. Retour dimanche 23 avril en fin d'après-midi ou en début de soirée.

Les personnes inscrites sont pri  es de verser sans délai leur finance d'inscription auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel.

I N T E R F O N - Société Coopérative de Consommation des Fonctionnaires Internationaux.
Baraque Wilson, bâtiment 511

Nous rappelons que la Société Coopérative Interfon s'adresse à tous les fonctionnaires internationaux ayant une résidence en France ou y ayant des intérêts : en effet, toute marchandise est livrée exclusivement en France.

La constitution de la société donnera lieu à la révision complète des articles offerts aux sociétaires et souvent à des baisses de prix ; la gamme et le choix vont s'élargir considérablement. Il ne nous sera plus possible d'annoncer toutes les nouveautés par le Bulletin hebdomadaire, aussi, nous établirons bientôt une documentation, complétée au fur et à mesure, et envoyée seulement aux sociétaires.

Donc, même si vous n'avez pas immédiatement besoin des services de la Société Coopérative, inscrivez-vous dès maintenant comme sociétaire : ce sera pour vous le seul moyen d'être tenu au courant des avantages dont vous pourrez profiter ultérieurement.

Pour devenir sociétaire, il suffit de souscrire une part sociale (Fr.F. 5.-) au bureau d'INTERFON.

C E R N S H O P - Bâtiment principal - 6e étage -
OUVERT : Lundi, mercredi et vendredi, de 13h. 30 à 17h. 00

Prochain arrivage de produits de lessive : mercredi 12 avril. Passez vos commandes à temps s.v.p.

En stock : Grand choix de transistors 1-2-3 longueurs FM, etc., de 20.- à 140.- francs.

Produits de beauté : Lait d'amandes, lotion rafraîchissante, crème hydratante, baume de pin, bombe désodorisante (pin et citronnelle). Produits d'excellente qualité, à prix très intéressants.

Sur commande : crème à l'huile de vison.

Clubs

R E C O R D C L U B - MID-WEEK CONCERT - WEDNESDAY 12th APRIL - MAIN AUDITORIUM at 13.00 hrs.

TCHAIKOVSKY : Piano Concerto No. 2 in G major, op. 44

Shura Cherkassky (piano) ; Berlin Philharmonic Orchestra conducted by Richard Kraus.

Tchaikovsky's second piano concerto is still overshadowed by the much performed first concerto in B flat minor. The G major concerto was written at approximately the same time as the well known "Capriccio Italien" which owes its existence to a stay in Italy in 1879/1880. Thus this second piano concerto, which is full of the same enjoyment of life, dates from a relatively peaceful period in the composer's life.

C L U B H I P P I Q U E C E R N

L'Assemblée générale ordinaire du Club est fixée cette année, en raison des vacances de Pâques, au LUNDI 10 AVRIL à 18h. 30 - dans le GRAND AMPHITHEATRE -

Les propositions à inscrire à l'ordre du jour sont à adresser à Madame B. BULLIARD, Div. MPS.

C R I C K E T C L U B

A Film Show will be held in the Main Auditorium of CERN on Friday, the 14th of April, at 8.00 p.m. The films consist of MCC tours around the world.

... All interested persons are invited to attend...

F O O T B A L L C L U B

Réunion du 3 avril 1967

1. M. A. Jimenez, élu membre du Comité de la Section de Football a, à la suite de démission, été remplacé par son suppléant, M. Bapst du TC.

2. Désignation des matches :

					<u>Arbitres</u>
No 6	- 10 avril 1967	-	MPS I	- At. SB	- M. Batardon
No 7	- 11 avril 1967	-	ISR	- NP	- M. Vosdey
No 8	- 12 avril 1967	-	NPA	- PE/FIN	- M. Langdon
No 9	- 13 avril 1967	-	TRBT	- TC	- M. Batardon
No 10	- 14 avril 1967	-	MPS 11	- Computer	- M. Grenu

3. M. Reniche fera parvenir à chaque responsable d'équipe leur date de marquage du terrain.

4. Lettre "Challenge Amitiés" - UGS.

IV

CLUB FOR CHESS AND OTHER INTELLECTUAL GAMES

As a result of the General Assembly of the Chess Club on 21st March, the scope of the club has been extended to include also other intellectual games than chess (cf last week's bulletin). The idea is to run a number of more or less independent sections under a common administration, with the possibility to create (and remove) sections depending on varying interest among CERN staff. We want to point out already at the outset that the word "intellectual" in the name of the club has been chosen to indicate merely that the scope of the club does not cover physical games like football, cricket, etc. or pure hazard games like roulette, chemin-de-fer, etc. The word "intellectual" should thus be understood as a qualitative rather than a quantitative attribute.

We also want to point out that the club has at least two distinct aims, namely :

1. To furnish people with the possibility of playing various games under organized forms - tournaments, matches, etc. ;
2. To stimulate people's interest in the theoretical study of games and recreational mathematics by arranging lectures, demonstrations, competitions, etc., and by building up a small library of literature in this field.

Thus it is our hope that with this club it shall be possible to offer CERN staff a rich and varied program of intellectual recreations.

- - - - -

Below follows a brief presentation of the sections that have been formed so far.

Chess - The chess section will from the point of view of it's activities be identical to the former chess club. Tournament play under various forms will alternate with lecture courses for beginners as well as for more advanced players. Matches against other clubs will be arranged and it is our hope eventually to be able to set up a small team of about 8 players strong enough to represent CERN in outside team tournaments.

Bridge - Enquiries have shown that there is a sufficient interest at CERN for regular bridge-playing. To get a better feeling for the quality of this interest a tournament will be arranged shortly. Section representative : Mrs. Choisy, NP - Tel. 2680 -

GO - The ancient Japanese board-game GO is attracting the interest of more and more western people, maybe thanks to its simplicity in rules and yet richness of variations and profoundness of play. To start a GO club at CERN (the first GO club in Switzerland as far as we know) must of course be regarded as an experiment. Still, soundings among the staff has shown that this game has many supporters at CERN and we hope that some form of regular play will be possible in the future. Section representative : T. Bloch, DD - Tel. 3084 -

Mathematical recreations - The aim of this section is to gather together from time to time people interested in arithmetic tricks, logical paradoxes, geometrical and topological puzzles, and games. Problems from various sources (books, journals, etc.) could be discussed, and new ones invented. It is not at all necessary to be a professional mathematician or physicist to enjoy recreational mathematics, even though great breakthroughs in this field are due to people like D. Hilbert and R.P. Feynman. Section representative : Ph. Rosselet, NP - Tel. 2340 - We welcome CERN staff to join the club together with their families, and to participate in any of its activities that might be of interest. The annual fee is only Fr 6.-, which includes membership in all sections of the club.

- - - - -

ACTIVITY PROGRAM APRIL-JUNE 1967 -

- I. Introductory lectures on GO - 4 Thursdays starting on the 13 April. Two parallel series at 6.00 and 8.00 p.m. will be given (about 1 hour each time). See invitation and application form below.
- II. CERN Chess Championship - an open tournament in 7 rounds played according to "système Suisse". Each Tuesday starting on the 25 April at 6.15 p.m. Application form in next bulletin.
- III. Individual bridge tournament. Details will follow later.

ACTIVITY PROGRAM FOR THE AUTUMN 1967 -

The chess section will arrange two series of lectures - one for beginners (with a slightly different program compared to last year's) and one series meant as a continuation of last year's course. The program for the other sections has not yet been decided upon.

Invitation to a series of lectures on GO

GO is a board-game about 3.500 years old. It was invented in China but it is thanks to the GO Academy in Japan that the game has been developed from a mere child's game to a very high degree of sophistication (without changing the rules). This short series of lectures (in English) is intended first to present the game to those who are interested in a piece of cultural history of the far East ; second to serve as an introduction to a more detailed study of the game. The course will lead to a stage where only actual experience in playing the game can lead the student any further.

APPLICATION FORM

I want to follow the series of four introductory lectures on GO, Thursdays from 13 April on, each lecture of about one hour. I prefer the following time : 6.00 p.m. ☐ 8.00 p.m. ☐

NAME : FIRST NAME : Div. : Tel. :

To be sent to T. LINDELOF, NPA.

Affaires Sociales/Welfare

ENQUETE SUR LA SCOLARITE

A ce jour, 666 fonctionnaires ont renvoyé le questionnaire relatif à la scolarité de leurs enfants. Ce nombre de réponses est excellent. Le Comité mixte, Association du Personnel - Section des Affaires Sociales, remercie tous ceux qui vont ainsi permettre une étude documentée des questions scolaires. Bien qu'il soit encore trop tôt pour connaître les résultats finaux de l'enquête, il est déjà certain que des conclusions utiles pourront en être tirées tant pour les résidents que pour les non-résidents.

Nous lançons un DERNIER APPEL à ceux qui n'ont pas encore renvoyé leur questionnaire :

IL EST ENCORE TEMPS DE LE FAIRE, MAIS IL EST GRAND TEMPS !

Vous êtes tous concernés, que vous soyez Français, Suisses ou étrangers, résidents ou non-résidents, parents de petits ou de grands enfants ;

Si vous n'avez pas de problèmes sur le plan scolaire ou si, au contraire, vous avez des préoccupations, dites-le nous ; si vous n'avez pas d'opinion particulière sur les questions scolaires, nous aimerions aussi le savoir.

Vous pouvez ne répondre qu'à une partie des questions, mais dites-nous au moins si vos enfants vont à l'école, et dans quelle école.

En renvoyant votre questionnaire, vous renforcerez la valeur de nos conclusions et ce sont vos enfants qui en profiteront. Faites-le tout de suite, ne renvoyez pas à lundi, sinon... vous ne le ferez pas !

Pour le Comité mixte :

(Mme) L. Goldschmidt-Clermont

P.S.

Si vous avez égaré votre questionnaire, vous pouvez vous en procurer un autre aux Secrétariats

de votre Division
de l'Association du Personnel
(tél. 3324)
de la Section des Affaires Sociales
(tél. 3187)
ainsi qu'à l'entrée des cantines.

SCHOOLING SURVEY

So far 666 members of the staff have returned the questionnaire concerning their children's schooling. This is an excellent response, and the Joint Committee (Staff Association and Welfare Section) is grateful to all who have thus helped in the production of a well-documented survey of schooling questions. Although it is still too early to know the final results of the enquiry, it is certain that some useful conclusions may be drawn, of interest to both residents and non-residents.

A FINAL REMINDER is now being addressed to those who have not yet returned the questionnaire :

THERE IS STILL TIME TO DO SO, BUT IT IS HIGH TIME !

You are all involved, French, Swiss, other nationalities, residents, non-residents, parents of small children or parents of older children ; whether you have no schooling problems, or whether on the other hand you have a number of worries in this connection, please tell us; if you have no particular opinion to express on schooling matters, please tell us so too.

You may reply to only a part of the questionnaire, but tell us at least whether your children go to a school, and if so to what school.

By returning the questionnaire you will add to the value of the conclusions we shall draw and it will be your children who will benefit. So return it at once, don't put it off till Monday,... or it will never get done !

For the Joint Committee :

(Mrs.) L. Goldschmidt-Clermont

N.B.

If you have lost your questionnaire you can get another one from the Secretariat

of your Division
of the Staff Association (tel. 3324)
of the Welfare Section (tel. 3187)

and at the entrance to the Canteen.

Memoranda

OBJETS TROUVES EN MARS 1967

(Tél. 2200)

Le 8.3.67	une pipe	<u>Trouvé :</u>	Labo 13
Le 10.3.67	un trousseau de clés		NPA
Le 23.3.67	un gant de femme		PIO
Le 30.3.67	une montre homme		Douches MSC
Le 31.3.67	un gant		Parking PIO

SERVICE DES MAGASINS

A vendre au Personnel :
3 planches à repasser
Chaises diverses
Tuyaux en caoutchouc, diamètres divers
Câbles et fils électriques
Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure, aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures, dans le hall de stockage côté bâtiment Transport.

STORES SERVICE

For sale to CERN staff :
3 ironing boards
Various chairs
Rubber tubing, various diameters
Cables and electric wires
Various electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served basis" after 4 p.m. in the Depository Store on the Transport side.

La Section "Stock Statique Récupération" a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques ou électriques neuves ou usagées et des appareils électriques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à C. Rouiller, tél. 2180 ou 2732.

Chef Service Magasins

The Surplus Stock and Salvage section has a large selection of new and used electronic and electrical spare-parts, also used electronic components in good condition.

Those interested should contact C. Rouiller, tel. 2180 or 2732.

Head Stores Service

Information au
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30